

Le Dauphin

GARDE COTIÈRE AUXILIAIRE
CANADIENNE



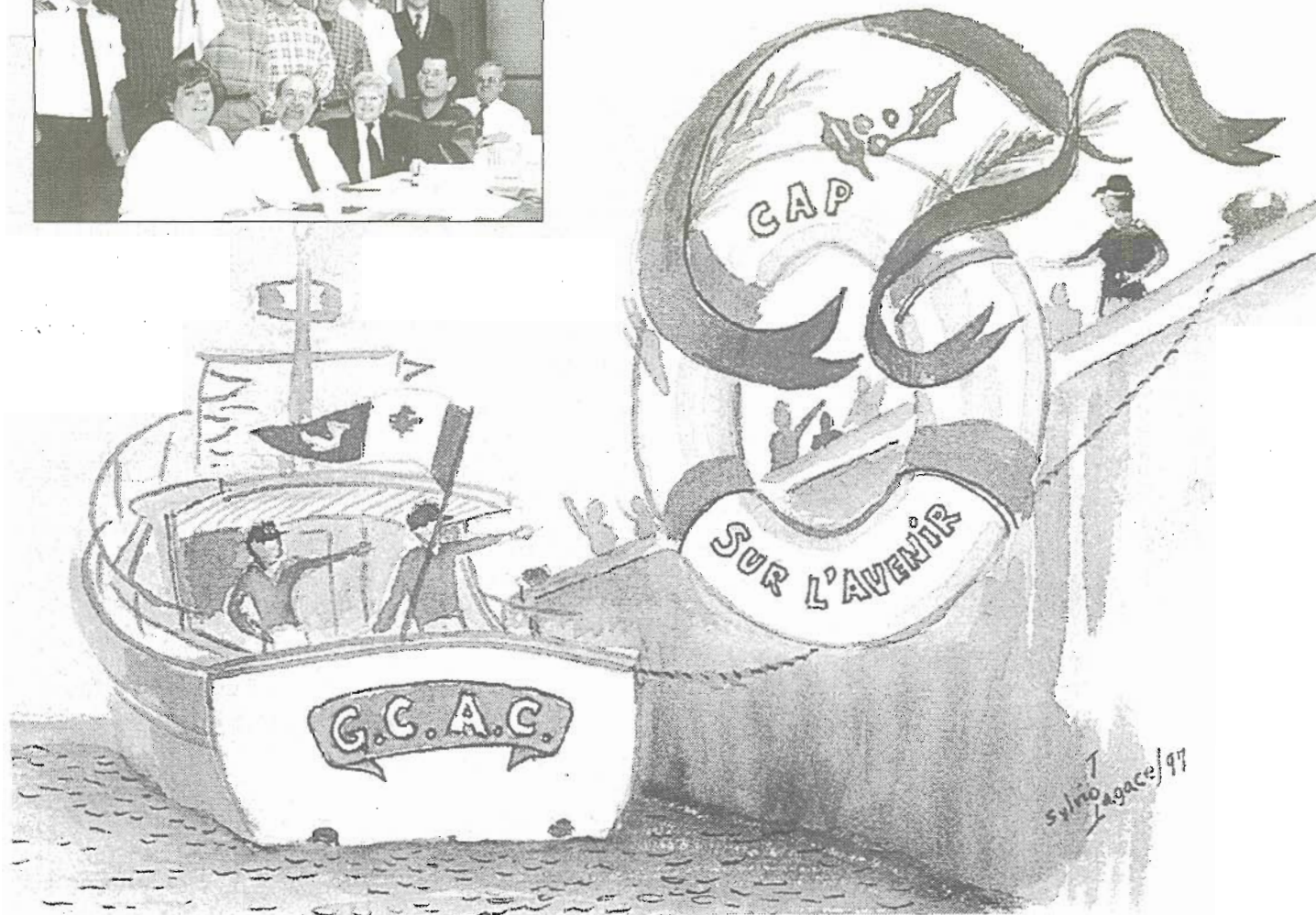
VOLUME 40

LAURENTIENNE INC.

DÉCEMBRE 1997



Nos meilleurs voeux



Assis:

Marie-France Lavoie, secrétaire-trésorière
Robert Petitpas, président

Jeanne Drolet, directeur de la zone 05

Jean Péroquin, directeur des équipements mobiles

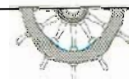
Laurent Bélanger, directeur de la zone 02

Debout:

Sylvio Lagacé, directeur de la formation
Gaétan Létourneau, directeur de la zone 03
Gaston Bourdages, directeur de la prévention
Alain Labillois, directeur des communications
André Audet, Surintendant, GCC
Gilbert Léger, directeur de la zone 04
Ted Smith, directeur de la zone 01

Mot du président

ROBERT PETITPAS, PRÉSIDENT



Je profite encore une fois de la publication de notre journal le Dauphin, pour m'adresser à chacun d'entre vous.

Je veux tout d'abord au nom de mon épouse et au mien vous offrir nos meilleurs vœux à l'occasion de l'an nouveau en espérant que cette année qui débute vous apportera la réalisation de tous vos souhaits.

Souhaitons que la Garde-côtière auxiliaire canadienne (laurentienne) inc. connaisse en 1998 une année florissante qui fera de notre association l'une des meilleures qui soit.

L'année qui se termine a été des plus exigeante. Les changements à la Garde-côtière canadienne se continuent et nous en subissons encore certains effets nous demandant de nous adapter continuellement.

Côté positif du bilan 1997, il faut constater l'importance que nous accorde maintenant la Garde-côtière au niveau national.

- changement de nom
- ajout budgétaire important
- prix d'excellence du sous-ministre
- augmentation et priorité accordée à notre égard dans le prêt d'équipement
- parrainage du prix d'excellence reçu lors de la Semaine du transport
- présentation d'un projet SAR pour la Garde-côtière auxiliaire pour l'an prochain.

En ce qui concerne la Garde-côtière auxiliaire (laurentienne) inc., de nombreux développements ont été réalisés et d'autres sont en voie de l'être.

opération

- création de deux nouvelles unités Contrecoeur et Grande Vallée (Péninsule de Gaspé) et une en

voie de formation à St-Jean-Port-Joli

- relance de plusieurs unités qui fonctionnent maintenant normalement

- centralisation des prêts d'embarcation sous la responsabilité d'un directeur

- opération de cinq (5) nouveaux bateaux prêtés à Boucherville, Sept-Iles, St-Jean-Port-Joli, Chambly et St-Paul- de-l'Île-aux-Noix

formation

- nous nous dirigeons vers une année record

- nous avons commencé la formation et la mise en place d'un nouveau groupe de formateurs en premiers soins et en recherche et sauvetage

- nous étudions de nouvelles avenues afin de nous assurer que chaque membre reçoive la formation à laquelle il a droit

prévention

- nous avons étendu notre participation à l'ensemble du territoire Québécois pour les soirées Chasse et Pêche

- nous préparons présentement une relance majeure du côté inspections de courtoisie avec un recrutement massif et une session de formation pour tous les conseillers en prévention avant le 31 mars prochain

- un nouveau kiosque de démonstration est présentement à l'essai et s'il s'avère pratique les autres pourront éventuellement tous être remplacés.

communication

Les événements majeurs ont été:

- la conférence de presse de Sorel
- quelques communiqués émis par la GCC

- les trois (3) parutions du Dauphin

- la préparation du bottin

- la préparation d'une affiche

administration

- ouverture du bureau de Sorel

- embauche d'un gérant d'affaires (en préparation)

- informatisation de la gestion

- ajout d'un (e) secrétaire adjoint

- nomination d'un responsable des projets SAR.

Il s'agit ici d'un bilan partiel de ce que notre organisation a vécu cette année.

Nous vous avons questionné dernièrement sur ce que vous pensiez de la Garde-côtière auxiliaire canadienne (laurentienne) inc.

Les résultats ne sont pas encore compilés. Je puis toutefois vous assurer que nous tiendrons compte de vos opinions dans ce projet d'avenir que nous voulons tracer pour la GCAC (L) inc.

Je serais surpris si nous ne constatons pas que la plus grande faiblesse identifiée par les membres soit au niveau de la communication.

Des changements majeurs devront être effectués l'an prochain et de nouveaux défis nous interpellent déjà dans ce domaine des communications.

La coopération de tous sera alors un ingrédient essentiel à la réussite face à tous ces nouveaux projets.

En mon nom personnel et au nom des membres du conseil d'administration, je vous souhaite mes meilleurs vœux pour une

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

Robert Petitpas
Président GCAC (L) inc.

A word from the president

ROBERT PETITPAS, PRESIDENT



This new edition of our newsletter the Dauphin gives me the opportunity to say a few words to each of you.

I first want, for my wife and myself, to offer our best wishes for the coming New Year, hoping this year will be for you the occasion to realize all your wishes.

Let us wish a thriving year for Canadian Auxiliary Coast Guard (L) inc, so that in 1998 our organization will become one of the best ever.

The ending year has been most exacting. Canadian Coast Guard is still affected by major changes and we have to live and continually adapt ourselves to their effects.

On 1997 assessment positive side, we have to note the importance given to the Auxiliaries at the Coast Guard National level.

- name change
- important budget increases
- the Deputy Minister citation for excellence
- increase and priority for CCGA in CCG equipment loans
- Transport Week 1997 Award of excellence to CCGA sponsorship
- special SAR project for next year for our organization.

Regarding the CCGA (L) inc many new developments took place and others are in the implementation phase.

operation

- two new units in Contrecoeur and Grande Vallée (Gaspé Peninsula) were set up and one is in preparation in Saint-Jean Port-Joli
- many problems units are now back on the right track
- lended boats operation are centralized under a Regional Director
- five new lended boats are now in

operation in Boucherville, Sept-Iles, St-Jean-Port-Joli, Chambly and St-Paul-de-l'Île-aux-Noix

training

- this year should be a record year
- training and implementation of a First Aid and Search and Rescue new trainers group are underway
- we are looking for new way to insure that every member of CCGA (L) inc receives the training to which he is entitled.

prevention

- we have expended our participation in " Les Soirées Chasse et Pêche" to all the Quebec Region
- we are now preparing a large recruitment project for courtesy examination as well as a training session for all prevention counselors before March 31st.
- we actually have on trial a new demonstration booth and if the experience is positive, we should eventually replace all the others.

communication

major events

- Sorel press conference for Award of excellence
- press releases on our behalf by CCG
- three newsletters "Le Dauphin" publication
- member's directory publication
- work on a poster

administration

- Sorel office opening
- Business Manager to be hired
- computerizing administration
- creation of an Assistant-secretary
- nomination of a SAR project Director

- CCGA (L) inc now has a web site on internet. Marie-France Lavoie our secretary-treasurer works with member Bernard Claveau responsible for this site.

This is only a small part of all that our organization has been through this last year.

Recently, we have asked you on your thoughts about Canadian Coast Guard Auxiliary (laurentian) inc.

The results are not yet compiled. However, I can assure you that we will take into consideration your opinions for this project that we want to plot for the CCGA (L) inc. future.

I will be very surprised if the greatest weakness noted by our membership would not be in the communication area.

Major changes will have to be made next year, and new challenges are already in front of us in the area of communications.

Everyone cooperation will then be the essential ingredient for success to cope with these new projects.

In my name and the name of all the Administration board members, I give you my best wishes for

AN HAPPY NEW YEAR !



Robert Petitpas

President CCGA (L) inc.



Objet: Affectation

Je suis heureux d'annoncer l'affectation de Michelle Chartrand à titre de directrice générale régionale, Région Laurentienne. Cette affectation entre en vigueur immédiatement. (13 nov. 1997)

Michelle s'est jointe au MPO au début des années 1980. Au commencement de sa carrière au Ministère, elle a occupé différents postes dans le secteur du Personnel notamment comme directrice des relations de travail et directrice des Ressources humaines.

Après avoir complété une Maîtrise ès Sciences en gestion des Ressources maritimes à l'université du Québec à Rimouski en 1993, elle occupe le poste de directrice de la liaison scientifique avec l'industrie à l'institut Maurice-Lamontagne à Mont-Joli.

A compter de 1995, Michelle est directrice générale, Programmes, Planification et Coordination au Secteur des Sciences au sein de l'administration centrale. Elle devient aussi responsable de l'élaboration du projet de Loi sur les océans.

En novembre 1995, Michelle est nommée au poste de directrice régionale, Garde côtière canadienne, Région Laurentienne. Récemment, elle s'est qualifiée au Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs (PPACS).

Je suis certain que vous vous joindrez à moi pour transmettre à Michelle Chartrand nos meilleurs vœux de succès dans le rôle de directrice générale régionale, Région Laurentienne.

Wayne G. Wouters.

Subject: New assignment

I am pleased to announce the assignment of Michelle Chartrand as Regional Director General, Laurentian Region, effective immediately. (Nov. 13th 1997)

Michelle joined DFO in the early 1980s. At the beginning of her career within the Department, she held several positions in Personnel namely as Director of Staff Relations and as Director of Human Resources.

After her completion of a Master's Degree in Marine Resources Management from the University of Quebec in Rimouski in 1993, she occupied the position of Director, Scientific Liaison with industry, at the Maurice Lamontagne Institute in Mont-Joli.

In 1995, Michelle was Director General, Program, Planning and Coordination in the Science sector at DFO headquarters. At the same time, she was also responsible for the development of the Canada Oceans Act.

In November 1995, Michelle was appointed Regional Director, Canadian Coast Guard in the Laurentian Region. Recently, she qualified for the Accelerated Executive Development Program (AEXDP).

I am sure that you will join me in wishing Ms Chartrand the very best in her role as Regional Director General, Laurentian Region.

Wayne G. Wouters



Michèle Chartrand
Directrice générale régional

DEUX DÉPARTS AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Vous avez dû recevoir votre convocation pour l'assemblée générale annuelle. Vous y avez certainement constaté, dans le rapport du comité de nomination, les départs de deux de nos collègues de longue date au conseil soient: **Sylvio Lagacé** et **Alain Labillois**.

Alain Labillois, tout comme Sylvio Lagacé, siègent au conseil d'administration depuis presque le début de l'organisation. Ils furent tous les deux d'abord commandants de district jusqu'aux années 1990.

Alain devient alors Directeur des opérations zone-est, président intérimaire en remplacement de Pierre Drolet, président en titre pour un mandat qu'il n'a pu renouveler en raison d'obligations professionnelles. Il continua au conseil dans le poste de directeur des communications qu'il a occupé jusqu'à ce jour.

Sylvio au début de 1990 aussi, accéda au poste de directeur de la formation. C'est une tâche extrêmement exigeante et pour laquelle il n'a pas ménagé ses efforts. C'est sous la responsabilité de Sylvio que le dossier des premiers soins a connu son ampleur actuelle.

Les nouvelles exigences du poste de directeur des communications jointes à des responsabilités professionnelles accrues ont amené Alain à laisser sa place à la relève. Il demeure quand même un actif pour notre organisation.

Tant qu'à Sylvio, la lourdeur de la tâche qu'il occupait l'amenait, depuis déjà un certain temps à chercher une relève qu'il a lui-même choisi. Il demeure aussi actif ayant accepté de prendre le poste de commandant de son unité et de participer au comité de nomination.

En votre nom, je tiens à remercier ces deux pionniers de notre organisation, pour le temps et les efforts qu'ils ont donnés à la Garde-côtière auxiliaire.

Robert Petitpas, président.

Un uniforme pour la GCAC

ROBERT PETITPAS, PRÉSIDENT



Suite au rapport d'étude qui indiquait l'absence d'une image claire de la GCAC et aussi aux différentes tentatives dans chaque région de mettre en place des codes relatifs aux uniformes, le conseil national s'est penché sur cette question.

Dans chaque région, plusieurs membres ont démontré leur intérêt à porter des vêtements (uniformes et autres) soulignant leur appartenance à notre organisation.

Le conseil a donc voulu répondre à cette attente et uniformiser à l'échelle nationale le port de l'uniforme pour éviter des abus et des quiproquos de nature à porter préjudice à notre organisation.

Le conseil national s'est entendu pour prendre sous son entière responsabilité tout ce qui a trait aux uniformes et vêtements identifiés à la GCAC. Le conseil assumera donc la tâche de gérer tous les éléments relatifs à la conception ainsi qu'aux modes de distribution et/ou d'achat.

Dans le futur, tous les vêtements et éléments d'identification à la Garde-côtière auxiliaire devront être approuvés par le conseil national qui en décidera de la pertinence, de l'administration et de la distribution.

Un document identifiant les différents insignes pour représenter

l'organisation tant au niveau du poste et/ou la compétence a été soumis à la Garde-côtière canadienne.

Tout en réduisant le nombre de niveaux identifiés, cette nouvelle présentation pourrait s'appliquer facilement à chacune des structures régionales.

VOICI LES PRINCIPES RETENUS PAR LE CONSEIL NATIONAL

- 1) Le port de l'uniforme sera facultatif et aucun membre n'aura l'obligation de le porter.
- 2) Le port du blazer de couleur bleu marin portant l'emblème de la GCAC, continuera à être admis en toutes circonstances, mais un code d'éthique sera aussi établi à cet effet.
- 3) Tout membre se prévalant de son droit au port de l'uniforme ou de tout autre vêtement d'identification, devra le faire dans le respect intégral du code d'éthique qui y sera attaché. Des pénalités sévères, pouvant aller, dans des cas de récidives, jusqu'au renvoi, seront mises en application.
- 4) Tous les insignes seront de couleur argent et devront faire l'objet d'une approbation préalable par le conseil national qui en assurera la fabrication et la

distribution. (le rôle des régions en regard de la distribution, reste à déterminer).

5) Il n'y aura qu'un seul distributeur pour tout le Canada et les normes de couleur et de forme seront identiques pour toutes les régions. (une firme de Longueuil ayant des succursales dans chaque région est actuellement pressentie).

6) Le système devra être simple et permettre une certaine souplesse. Ainsi, le même pantalon pourra servir pour l'uniforme de cérémonie, l'uniforme d'été et celui de travail.

En conclusion, il y a tout lieu de croire que ce projet sera mis en marche très bientôt et que nous pourrons probablement faire une démonstration lors de l'Assemblée générale annuelle du **7 février 1998**.

Le port de l'uniforme, tout en étant un droit est aussi un privilège il est donc **essentiel** que chaque membre de la GCAC, homme ou femme qui le porte le fasse dans le respect de l'organisation qu'il ou qu'elle représente.

Robert Petitpas, président

A uniform for the CCGA

ROBERT PETITPAS, PRESIDENT



In line with the study showing the absence of a clear CCGA image and also following each Region different attempts to implement rules regarding uniforms, the National council has decided to take a look at this question.

In each region, many members have shown their interest to wear clothing (uniforms or others) showing their membership to our organization.

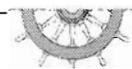
The Council has therefore decided

to answer that need and standardize at National level the wearing of uniforms to avoid misuses and misunderstanding to the detriment of our organization.

The National council has agreed to

Cap sur l'avenir... à Harrington Harbour

LOUIS ARSENAULT, MEMBRE DU COMITÉ



La Garde-côtière auxiliaire canadienne célébrera bientôt son 20^{ième} anniversaire. Quel chemin parcouru depuis nos modestes débuts! Au fil des ans, la GCAC est devenue l'organisation la plus importante au Canada, formée de bénévoles dévoués au sauvetage de vie en mer. Nous avons aussi été reconnus à titre de partenaire très important de la Garde-côtière canadienne, une réussite dont nous pouvons tous être fiers.

Toutefois, les temps changent ainsi que les besoins de nos services. Avec l'arrivée, de nombreuses embarcations de tout genre sur nos eaux et l'apparition de nouvelles réglementations s'appliquant aux embarcations et aux propriétaires, de nouvelles perspectives stimulantes s'offrent à nous dans l'avenir. Sommes-nous prêts à assumer de plus grandes responsabilités? C'est la question que notre projet **Cap sur l'avenir** vise à répondre.

Une part de l'enquête auprès des membres de la région laurentienne, consistait en 10 réunions avec des membres des unités de différentes zones, animées par deux équipes du projet **Cap sur l'avenir**. Une réunion de ce genre a été tenue à Harrington Harbour, sur la Basse Côte-Nord du

Golf du St-Laurent, dans le but d'écouter et noter soigneusement les vues et les opinions de ces membres, sur la meilleure façon de se préparer pour l'avenir.

Ce groupe local d'auxiliaires très dévoués, dont la vie est continuellement reliée à la mer, connaît l'importance d'une GCAC adéquate, dans cette partie éloignée de notre vaste territoire.

La mer ne pardonne pas à ceux qui sont mal préparés ou assez malchanceux pour s'y trouver en panne. Les membres de l'unité d'Harrington Harbour savent cela. Avoir besoin d'aide sur les eaux froides et brumeuses du Golf est un sentiment que peu d'entre nous voudrait expérimenter. Mais si cela arrive, et cela se produit quelques fois, il est réconfortant de savoir que les membres de l'unité 39 sont en alerte et prêts à aider, si besoin il y a.

Aucune autre organisation dans ce secteur n'est disponible pour porter assistance. Ils sont isolés et ne peuvent dépendre que sur eux-mêmes pour aider les marins en détresse.

C'est au début de décembre que nous sommes arrivés à Harrington Harbour, en hélicoptère. Cette com-

munauté insulaire n'est accessible par aucun autre moyen, à cette période de l'année. Des vents violents et de la pluie battante nous rappelaient sérieusement la difficile température que ces gens sont habitués à vivre. Toutefois, la chaude hospitalité et l'enthousiasme qu'ils nous ont démontrées à notre arrivée, faisaient plus que compenser pour la mauvaise température.

Pendant une discussion de trois heures et demie, des observations intéressantes, des suggestions et des recommandations furent formulées et notées avec soin. Tout cela dans le but de nous aider à effectuer un meilleur travail dans le futur. Ces informations seront très utiles dans la préparation de la session de remue-méninges prévue pour janvier 1998, dans le cadre de **Cap sur l'avenir**.

Notre plus profonde reconnaissance au commandant William Cox et aux membres de son unité pour leur participation et leur coopération dans ce processus essentiel de consultation.

Louis Arsenault
Membre du comité.

Charting the future

ROBERT PETITPAS, PRESIDENT



The following article was written by a member of Charting the future project team. This project, to which we asked you to participate in answering a questionnaire, should allow us to plan a little more in advance, our organisation' future.

For sometimes already, I had pro-

posed to the Administration board such project. On next January 17th, a brainstorming session will be held to lay down the parameters of this planning. The results will be presented to you at our next Annual general meeting.

Too many changes are happening

around us. Furthermore, costs and distance limit the time for meetings available to the Administration board. This forces us to held a special working session to complete this basic reflection.

With the object to prepare a good reflection, and with the agreement

take under his own responsibility, all the elements regarding uniforms and clothing identified to CCGA.

The National Council will assume the responsibility to manage all the elements regarding the conception and also the methods of distribution and/or purchases.

In the future, all clothing and regalias identified to the CCGA organization, will need the approval of the National council who will decide of its pertinence, its administration and its distribution.

A document identifying the different regalias to represent the organization, as well for rank and/or as competence has been submitted to the Canadian Coast Guard.

While reducing the number of the specific levels, this new presentation could be easily applied to each Region structures.

HERE ARE THE PRINCIPLES AGREED ON BY THE NATIONAL COUNCIL

- 1) The wearing of the uniform will be optional, no one in the organization will have to wear it.
- 2) The wearing of the navy blue blazer, with the CCGA crest, will still be acceptable for all circumstances, but a specific ethic code will be established in regard to its wearing.
- 3) Any member, prevailing himself of his right to wear our uniform or any other identifying gears, will do so in the integral respect to its ethic code. Severe penalties, up to dismissal, in case of a second offence, will be put in place.
- 4) All insignias will be silver in colour and will need the National Council approval who will also supervise its production and its distribution. (The Regions' responsibilities in regard to distribution, are still to come)

5) There will only be one distributor for all of Canada and the criterias for color or design will be identical for all Regions. (A firm from Longueuil Que., with branches in each Regions, is actually in discussion with N.C. representatives.)

6) The whole concept should be simple and leave spaces for some flexibility. Thus, the same pair of pants could be worn for the ceremonial, the summer and/or the working uniform.

In conclusion, we can assume that this project will be implemented very shortly, and that most probably we can have a demonstration at our AGM on february the 7th 1998.

While wearing an uniform is a member's right, it is also a privilege. Therefore, it is essential, that each CCGA member, man or woman, who wears it, does so respecting the organization she or he represents.

Robert Petitpas, president

Cap sur l'avenir...

ROBERT PETITPAS, PRÉSIDENT



L'article qui suit à été écrit par l'un des membres de l'équipe du projet Cap sur l'avenir. Ce projet, pour lequel nous vous avons demandé de participer, en répondant à un questionnaire, devrait nous permettre de planifier, un peu plus loin à l'avance, l'avenir de notre organisation.

Depuis quelques temps déjà, j'avais proposé au conseil d'administration la réalisation d'un tel projet. Le 17 janvier prochain, se tiendra un " Lac à l'épaule " ou un remue-méninges, afin d'établir les paramètres de cette planification. Le résultat de ce travail vous sera présenté lors de l'assemblée générale annuelle. Trop de changements se produisent dans notre milieu. De plus, les coûts et la

distance limitent le temps que le conseil d'administration peut utiliser en réunion. Ces faits nous obligent donc à tenir une session de travail spéciale pour effectuer cette réflexion de base.

Dans le but de bien préparer cette réflexion, et en accord avec le C.A., j'ai formé une équipe de travail composée de:

Arsenault, Louis	zone 02
Cormier, Michel	zone 05
Petitpas Claudette	zone 04 (secrétaire)
Poirier Guy	zone 03
Roy Jean Claude	zone 03

à laquelle se sont joints:

René Paquet psychologue industriel
GCC et moi-même à titre de person-

nes ressources pour mener à bien ce projet.

Les résultats de ce travail sont à date très intéressants et je veux remercier les membres de l'équipe pour l'effort déjà fourni et celui à venir.

Si tous les autres participants mettent le même sérieux dans ce projet essentiel, je suis assuré à l'avance de sa réussite.

Robert Petitpas, président.

of the Administration board, I formed the following team.

Arsenault, Louis zone 02

Cormier, Michel zone 05

Petitpas, Claudette zone 04 (secrétaire)

Poirier, Guy zone 03

Roy, Jean-Claude zone 03

René Paquet, industrial psychologist and myself as resources-persons to help in managing this project.

The results of this work are, at this time, very interesting and I want to thank all the team members for the efforts already given and those to

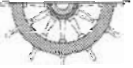
come.

If all the other participants work as seriously on this essential project, there is no doubt about its success.

Robert Petitpas, president.

Charting the future... in Harrington Harbour

LOUIS ARSENAULT, TEAM MEMBER



The Canadian Coast Guard Auxiliary (CCGA) will soon be celebrating its twentieth anniversary. We have come a long way since our modest beginning! Over the years, the CCGA has become the most important voluntary organization in Canada entirely dedicated to saving lives at sea. We have also been recognized as a major partner of the Canadian Coast Guard, an achievement which we can all be proud of.

But times change and so do the needs for our services. As more and more boats of all types appear on our water ways and new rules and regulations apply to boats and their users, challenging new opportunities await us in the future. Are we ready to assume these greater responsibilities? That is the question that our project "Charting the future" was designed to answer.

As part of a Laurentian Region-wide survey of our membership, ten meetings with unit members were organized in different zones by our two "charting the future" teams. One such meeting was held in Harrington Harbour, on the Lower North Shore of the Gulf of St-Lawrence to listen to, and carefully note these member's views and opinions on how best to prepare for the future.

This local group of very dedicated auxiliaries, whose lives are forever linked to the sea, knows the importance of adequate CCGA services in

this remote part of our vast territory.

The sea is unforgiving for those who are ill-prepared or unfortunate enough to remain stranded thereon. The members of the Harrington Harbour know this. Being in need of assistance on the cold, fog-ridden waters of the Gulf is a feeling that few of us ever want to experience. But if it happens, and it does sometimes, it is comforting to know that members of unit 39 are standing by and are ready to assist if need be.

No other organization in the area is available to help. They are alone and can only rely upon themselves to assist mariners in distress.

It was early December when we arrive in Harrington Harbour by helicopter. This Island community is not accessible otherwise at this time of year. Severe winds and driving-rain conditions where prevailing a serious reminder of the harsh weather these people are used to endure. However, the warm hospitality and enthusiasm extended to us on arrival more than compensated the bad weather.

During a three and a half hour discussion, many interesting observations, suggestions and recommendations were voiced and carefully noted, all intended to help us do an even better job in the future. This information will be very valuable for the agenda of the brain-storming session on "charting the future"

planned for January 1998.

Our deepest appreciation to unit commander William Cox and the members of the Harrington Harbour group, for their cooperation and participation in this essential consultation process.

Louis Arsenault

Team member



Charting the future: members of the Harrington Harbour unit and the consulting team member Louis Arsenault going over the questionnaire.

Cap sur l'avenir: Les membres de l'unité d'Harrington Harbour et Louis Arsenault, membre du comité remplissant le questionnaire.

Comité de nomination

ROBERT PETITPAS, PRÉSIDENT



Le comité de nomination a terminé son travail pour le remplacement des départs au sein du conseil d'administration. Toutefois, son mandat est loin d'être terminé avec cette activité. Selon la recommandation de l'assemblée générale annuelle, le comité doit aussi s'occuper du recrutement pour l'ensemble des autres postes administratifs de l'organisation. Ceci comprend princi-

palement les adjoints, conseillers et tous les autres postes non-électifs.

Le président actuel **Gaétan Frappier**, zone 04, et les autres membres du comité de nomination:

André Maltais zone 01
Sylvio Lagacé zone 02
Jacques Bélanger zone 03
Claude Brabant zone 05

seraient très intéressés à connaître ceux et celles, qui dans leur zone, aimeraient accomplir un travail bénévolement.

Robert Petitpas, président

Compétitions régionales

ROBERT PETITPAS, PRÉSIDENT



A l'occasion d'une réunion du conseil national, le 21 septembre dernier, j'ai pu assister aux compétitions qui se sont tenues dans la région des Maritimes à Summerside I.P.E.

Cette expérience qui s'est révélée des plus intéressantes devrait être tentée, pour la première fois dans notre région, en 1998. La région des Maritimes tient de telles compétitions depuis de nombreuses années.

C'est à la fois excellent pour la motivation et l'esprit d'équipe des membres, mais c'est tout aussi important au niveau de la participation des médias.

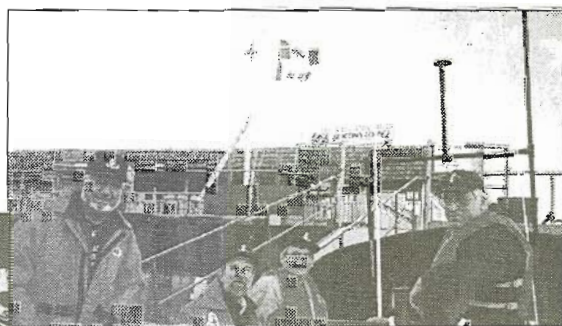
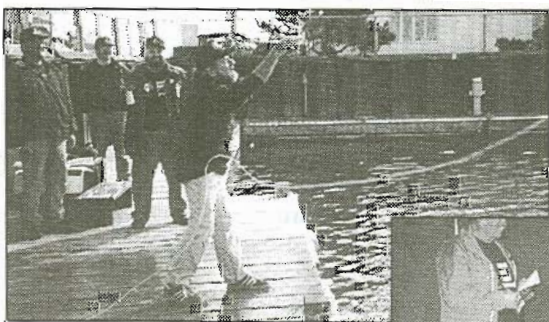
Ces compétitions touchent plusieurs volets soient, les premiers soins, l'inspection de courtoisie, la planification de recherche et sauvetage, l'opération radio, le lancement du câble, la mise en marche et l'utilisation de pompes et une opération

de recherche et sauvetage proprement dite.

Quatorze (14) équipes étaient en lice et il était agréable de ressentir la saine compétition entre les équipes.

Depuis quelques temps déjà, deux (2) membres de notre région, Alain Labilloy et Sylvio Lagacé, ont commencé à travailler sur un tel projet pour notre région.

Robert Petitpas, président



Quelques photos illustrant des compétitions.

Notre président participant au lancer du câble. Une simulation d'accident de motomarine. Les membres, sous surveillance, doivent soigner les blessés adéquatement. et nous apercevons le président national Harry Strong et quelques présidents régionaux lors d'un exercice de recherche et sauvetage.

Rapport de la secrétaire-trésorière

MARIE-FRANCE LAVOIE



Je vous remercie de m'avoir fait encore une fois confiance pendant cette première période de mon second mandat à titre de secrétaire-trésorière.

Comme vous le savez, ce poste exige de son titulaire de donner bénévolement beaucoup de temps. Il ne faut pas compter ses heures pour accomplir cette tâche.

Je veux vous demander, à vous membres, d'offrir vos services et de vous impliquer à titre bénévole dans le secteur du secrétariat et de la trésorerie. Il nous faut bâtir une relève capable de nous remplacer le

moment venu, des postes d'assistants et d'adjoints sont disponibles. Si vous décidez de venir travailler bénévolement dans mon secteur, soyez assurés que vous aurez tout le support nécessaire.

Depuis quinze (15) ans déjà, j'oeuvre au sein de ce mouvement. Je peux vous confirmer que je crois à la mission et aux objectifs de la Garde-côtière auxiliaire canadienne (laurentienne) inc. Sauver des vies est notre but, et nous y arrivons.

Quelle meilleure façon, en ce temps des Fêtes, que de poser ce geste d'amour envers les autres humains

que de donner de votre temps bénévolement. Faire de la recherche et du sauvetage ou même des activités de prévention ou de formation comportent une certaine satisfaction dû à l'aspect public du geste posé. Travailler dans l'ombre est autre chose mais c'est tout aussi important et valorisant. J'attends de vos nouvelles.

Veuillez agréer, madame, monsieur, mes cordiales salutations.

Marie-France Lavoie
Secrétaire-trésorière

Nouvelles de la prévention

GASTON BOURDAGES, DIRECTEUR DE LA PRÉVENTION



L'année 1997 tire à sa fin, cependant la prévention demeure l'élément le plus important autour de nous afin de minimiser les pertes de vie que ce soit dans votre foyer, sur la route et pour ce qui nous touche, nous les conseillers en prévention, sur les eaux navigables du Québec.

Durant l'année 1997, les adjoints en prévention ont travaillé sur un thème qui se dit comme suit:

Les conseillers en prévention doivent " Être des leaders en sécurité nautique afin de réduire au minimum le sauvetage par une prévention diversifiée et réalisée par une équipe de bénévoles qualifiés.

Donc, les conseillers en prévention de la Garde-côtière auxiliaire, vous êtes des bénévoles qualifiés qui ont à coeur la sécurité nautique par vos inspections de courtoisie, vos expositions et démonstrations sur le territoire que vous représentez.

Je vous félicite grandement du travail fait en 1997 qu'importe le rôle que vous avez rempli en prévention.

Une rencontre aura lieu la fin de

semaine du 26-27-28 mars prochain afin de faire la planification en prévention pour l'année qui vient. Nous aurons la chance de tous vous rencontrer.

Meilleurs voeux pour une Bonne et Heureuse Année à vous et vos familles.

Gaston Bourdages
Directeur de la prévention.

Samedi, le 6 décembre dernier, le directeur de la prévention Gaston Bourdages et les adjoints ont tenu une réunion à Montréal avec André Bégin de la Garde-côtière à laquelle j'ai jugé important d'y participer.

En effet, dans le cadre de nos nouveaux budgets, nous pouvons nous permettre de faire un effort important pour donner un nouvel élan à nos activités de prévention, principalement dans le domaine des inspections de courtoisie.

Comme vous avez pu le constater, nous avons élargi notre implication dans les soirées de chasse et pêche pour nous permettre de rejoindre un plus grand nombre de chasseurs et

de pêcheurs qui est une des clientèle des plus à risque.

Nous ferons donc un effort important en formation et en planification, lors d'une session spéciale de formation qui se tiendra, pour tous les conseillers anciens et nouveaux, la dernière fin de semaine du mois de mars.

Gaston Bourdages le directeur de la formation et ses cinq (5) adjoints:
Clément Émond zone 01
Louis Arsenault zone 02
Steve Baker zone 03
Jean-Noël Pérusse zone 04
Nicole Laplante zone 05
travaillent en coopération avec **André Bégin** de la GCC et son équipe à la préparation de cette session de formation.

Robert Petitpas, président.



Nouvelles de la formation

SYLVIO LAGACÉ



PROGRAMME DE FORMATION AU SEIN DE LA GARDE-CÔTIÈRE AUXILIAIRE.

LE BUT ET L'OBJECTIF

Être membre de la Garde-côtière auxiliaire canadienne, c'est être une ressource efficace et efficiente dans les opérations d'assistance en recherche et sauvetage maritime.

L'objectif de votre formation c'est... d'apprendre le pourquoi, le quand et le comment un membre doit répondre sécuritairement à une demande d'aide en recherche et sauvetage maritime.

C'est... d'avoir le bon réflexe et aussi connaître les attitudes requises

C'est...d'utiliser la méthode d'action appropriée lorsque survient une demande d'assistance en recherche et sauvetage.

C'est...de connaître votre responsabilité individuelle et aussi connaître celle des autres membres de votre unité et aussi des équipes qui pourraient vous accompagner lors d'une demande d'assistance en recherche et sauvetage.

C'est ...de posséder la compréhension nécessaire des gestes que vous posez. Ceci s'acquiert par une formation bien structurée et suivie.

C'est...de savoir reformuler votre disponibilité comme membre bénévole.

C'est...de réfléchir sur votre acceptation d'être un bénévole.

C'est...que vous devez vous adapter aux changements dans les méthodes de formation comme membre bénévole de la Garde-côtière auxiliaire.

C'est ...que vous devez posséder des attitudes d'authenticité lors de vos relations et vos demandes d'assistance en tant que membre de la Garde-côtière auxiliaire.

C'est ...avoir un sens du respect d'autrui et une prédisposition à penser et être capable de prendre ses propres décisions quand il doit agir rapidement. Ceci s'acquiert par une bonne formation.

C'est...posséder du leadership. Comme membre bénévole de la Garde-côtière auxiliaire, vous devez agir de façon à ce que les membres de votre unité se sentent utiles à l'organisation en les faisant participer à des activités de groupes dans un même but d'entraide pour la collectivité.

C'est...d'être responsable. Votre formation vous fera prendre conscience de vos limites, de vos forces, de vos habilités, de vos compétences.

En vous livrant ces quelques réflexions sur l'importance de la formation, je veux profiter de l'occasion pour remercier les adjoints en formation ainsi que tous les autres, directeurs de zone, commandants d'unité et membres qui de près ou de loin participent à l'effort de formation. C'est grâce à chacun d'eux que la formation en recherche et sauvetage des membres des cinq (5) zones nous a permis d'atteindre un haut niveau de compétence.

Sylvio Lagacé

L'ÉQUIPE DE FORMATION A ÉLARGI SON CADRE D'ACTION.

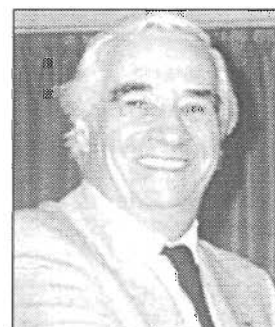
En 1997, suite à une demande dans le journal le Dauphin, une première session de formation s'est tenue pour accréditer de nouveaux instructeurs dans les différentes dis-

ciplines de formation de la Garde-côtière auxiliaire. Suite à cette formation, nous retrouvons aujourd'hui environ 42 membres qui sont reconnus à titre d'instructeur pour notre organisation.

Des critères ont été établis pour accréditer chacun de ses instructeurs. Pour être reconnu officiellement par l'organisation, un futur instructeur doit:

- 1) présenter une demande écrite en spécifiant ses champs de compétence et sa disponibilité.
- 2) joindre à sa demande un curriculum vitae comprenant l'expérience, les diplômes et les autres reconnaissances obtenus dans le domaine de la formation.
- 3) participer à une session de formation préparatoire et en passer les examens.
- 4) donner un cours sous la supervision d'un des maîtres-instructeurs et être jugé compétent.

Par la suite, l'instructeur pourra être reconnu par la Garde-côtière auxiliaire et devenir membre de l'équipe de formation.



Sylvio Lagacé
directeur de la formation.

Nouvelles de la formation (suite)

ROBERT JINCHEREAU, OFFICIER DE FORMATION



Robert Jinchereau, officier de formation à la Garde-côtière canadienne nous informe des faits suivants:

Depuis le 1er janvier 1997 à date soit le 1er décembre 1997, les activités de formation pris en charge par la Garde-côtière correspondent aux chiffres suivants:

36 séances de formation tenues dans l'ensemble des cinq (5) régions ont permis à 567 personnes (429) membres d'y assister, pour un cumulatif de 45 cours théoriques et 27 exercices pratiques totalisant 72 cours de formation.

A ce jour (depuis 1992), 182 membres ont acquis leur Dauphin 1, alors que 43 détiennent le Dauphin 2.

Aussi en 1997

Marie-France Lavoie
Diane Caron
Micheline Girard
Nelson Girard

ont rejoint l'équipe des Dauphins 3 en compagnie de

Roger Léo Lalonde
Jean Caron
Jean-Georges Deschenaux

ROBERT JINCHEREAU OFFICIER DE FORMATION EN RECHERCHE ET SAUVETAGE NOUS OFFRE QUELQUES RÉFLEXIONS.

Juste une petite note pour votre journal, afin d'apprécier tous les membres qui ont vivement manifesté de l'intérêt pour la formation à travers le temps. Je compilais dernièrement quelques chiffres sur la formation de cette année, quand il m'a pris la curiosité d'explorer les années antérieures, remontant ainsi en quelques minutes jusqu'à mon arrivée au secteur de recherche et sauvetage, en 1983. Fidèle à mes compilations annuelles depuis le début, je me suis intéressé plus particulièrement au nombre de participants ayant assistés à la formation en 15 ans (1983- 1997), ainsi qu'aux cours dispensés par nos services ou organisés par nous (exemple: météorologie) Conscients que le programme de formation a évolué depuis son origine, les membres qui ont investis des heures et des heures avec le temps, ont sûrement tiré des bénéfices et de l'intérêt pour avoir été aussi nombreux à participer. En résumé, durant ces 15 dernières années, 280 séances de formation ont été organisées permettant à 4 521 participants de suivre les quelques 609 cours. (343 cours théoriques et 286 exercices pratiques, représentant une moyenne de 16 personnes par séances. Depuis

le début, nous avons offert une disponibilité à toutes les régions, permettant aux membres soucieux d'accroître leurs connaissances, d'augmenter leur sécurité lors des missions de recherche et sauvetage. A travers le temps, le bilan nous indique que par le raffinement des cours, l'envoi de certificats annuels de reconnaissance, l'implication de membres à la formation, la création d'un comité de premiers soins et la reconnaissance des acquis par les Dauphins, nous pouvons être fiers d'avoir été utiles à notre principal partenaire. Ajoutons à cela la merveilleuse complicité des vice-présidents en formation et commandants de district du temps et aujourd'hui des directeurs de zone, des adjoints en formation qui ont investi également beaucoup d'heures à faire des invitations, des rappels, des réservations et autres. Avec l'équipe dynamique de mes précieux collaborateurs partout en région, nul doute que les mois et les années à venir offriront encore de beaux défis à tous ceux et celles qui croiront fermement aux bonnes vertus du programme de formation et de son utilité pour le milieu. Mes meilleurs voeux

Robert Jinchereau

Officier de formation en recherche et sauvetage.

n.d.l.r. au nom de tous les membres qui ont suivi de la formation je te dis merci pour un travail bien accompli.

Nouvelles des communication

ALAIN LABILLOIS, DIRECTEUR DES COMMUNICATION



Je me suis occupé de faire imprimer un nouveau bottin et fait parvenir le tout à SAM le 10 octobre dernier. Malgré tous les inconvénients que cela a occasionnés, soient les erreurs d'impression et autres petits problèmes, je pense que nous avons un très beau bottin. Je voudrais remercier tous ceux et celles qui ont collaboré à la recherche de commanditaires pour réussir à faire ce bottin. Je veux aussi remercier les nombreux commanditaires qui nous ont fourni de la publicité pour le

financement.

Aussi, j'ai travaillé sur un projet afin de faire connaître la Garde-côtière auxiliaire. Il s'agit d'une affiche publicitaire qui serait placée dans les marinas et un peu partout à travers le Québec. J'ai d'ailleurs présenté une esquisse lors d'une assemblée et le projet a été accepté. J'espère que le tout sera prêt pour l'assemblée générale annuelle.

Je voudrais vous faire part que je ne renouvelle pas mon mandat comme

directeur des communications faute de disponibilité pour faire ce travail, qui avec les nouvelles visions de la Garde-côtière, va demander beaucoup de temps.

Je remercie tous ceux et celles qui m'ont appuyé lors de mon mandat et qui ont facilité ma tâche par leur appui et je souhaite la meilleure des chances au prochain directeur.

Alain Labillois